

附伴奏 MP3

高等师范院校教材

声乐曲选集 (修订版)

外国作品(六) 徐朗 颜蕙先 主编

 人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

高等师范院校教材

声乐曲选集 (修订版)

外国作品 (六) 徐朗 颜蕙先 主编

Shengyuequ Xuanji Waiguo Zuopin(6)

图书在版编目(CIP)数据

声乐曲选集. 外国作品. 6 / 徐朗、颜蕙先主编. — 修订本. — 北京: 人民音乐出版社, 2013. 1

高等师范院校教材

ISBN 978-7-103-04399-8

I. ①声… II. ①徐… ②颜… III. ①歌曲-世界-选集-高等师范院校-教材 IV. ①J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 064650 号

责任编辑: 刘 滢

责任校对: 张 婷、袁 蓓

人民音乐出版社出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限责任公司印刷

880 × 1230 毫米 16 开 14 印张

2013 年 1 月北京第 1 版 2013 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1-6,000 册 (附 1 张 MP3) 定价: 52.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

前 言

高等师范院校试用教材《声乐曲选集》是受教育部委托选编的。

《声乐曲选集》的选编以一九八一年教育部印发的声乐教学大纲的曲目为基础,补充了一些思想性及艺术性较高,为各院校广泛采用的新曲目。新教材中还纳入了一些浅易的,能为中等学校选用的歌曲,以供学生运用所学知识对作品的演唱进行独立的分析处理,并可供教学实习编写教案之用。

《声乐曲选集》共分六册:中国作品三册,外国作品三册。主要内容如下:

中国作品:“五四”以来革命传统歌曲及抒情歌曲、民歌;近年来创作的歌曲,歌剧选曲等。

外国作品:第一集:古典艺术歌曲,民歌,现代歌曲。

第二集:歌剧选曲。

第三集:英美及亚非拉国家艺术歌曲、民歌、歌剧选曲。

本教材由西南师范学院,上海师范大学负责选编。

主编:罗宪君、李滨荪、徐朗。

工作助理:张子英、王沔、戴雄、王光生。

在选编过程中,征求了各兄弟院校意见,并于一九八四年三月召开会议,对所选曲目进行了充分研讨。

北京师范大学、北京师范学院、东北师范大学、哈尔滨师范大学、南京师范大学、西北师范学院、湖南师范学院等院校对本教材的选编工作给予了大力支持和热情帮助,并承颜蕙先同志提供不少资料,特此一并致谢。

由于我们是初次从事这项工作,水平有限,经验不足,选编中难免有不当之处,请提出宝贵意见。

西南师范学院
《声乐曲选集》选编组
上海师范大学

一九八四年五月

修订版前言

高等师范院校试用教材《声乐曲选集》是20世纪80年代初受教育部委托编辑出版,由西南师范学院(现西南大学)罗宪君教授、李滨荪教授,上海师范大学徐朗教授主编,工作助理:张子英、王沕、戴雄。编选过程中,我们征求了各兄弟院校意见,并于1984年3月召开会议,对所选曲目进行了充分研讨。北京师范大学、北京师范学院(现首都师范大学)、东北师范大学、哈尔滨师范大学、南京师范大学、西北师范学院(现西北师范大学)、湖南师范学院(现湖南师范大学)等院校对本教材的编选工作给予了大力支持和热情帮助。

该教材共计六册(中国作品三册,外国作品三册),自1984年出版后相继又于2001年续编出版了《声乐曲选集》中国作品(四)、外国作品(四)两册。

《声乐曲选集》出版至今二十七年间,重印多达四十余次,印刷近百万册,深受师生们和广大声乐爱好者欢迎。

为了促进我国声乐艺术事业的发展繁荣并适应当前声乐教学的需要,推广近年来涌现的优秀声乐作品,现决定将已出版的八册《声乐曲选集》重新修订出版。此次修订版的每册教材根据多年来教学的发展新增、调整了一半以上的曲目,以使其更适合当下高师声乐教学的现状。将每册的作品基本调整为三四十首(个别卷也有五六十首),并附CD伴奏光盘,以满足教师学生教学、演出多方面的需求。

修订版《声乐曲选集》的主要内容如下:

中国作品册中包括:古代歌曲、近现代和当代艺术歌曲、创作歌曲、歌剧选曲、音乐剧选曲、影视歌曲、民歌、改编民歌、通俗歌曲等。

外国作品册中包括:17世纪以来的各国艺术歌曲、创作歌曲、歌剧选曲、音乐剧选曲、民歌等。

由于罗宪君教授、李滨荪教授先后去世,本次修订出版的《声乐曲选集》均由上海师范大学徐朗教授和哈尔滨师范大学颜蕙先教授负责编选工作。

由于我们水平有限,如有不当之处,敬请提出宝贵意见。

编者

2011年3月

目 录

1. 我悲伤啊, 我痛苦——安东尼达的咏叹调 歌剧《伊凡·苏萨宁》选曲	〔俄〕格林卡曲(1)
2. 苏萨宁的咏叹调 歌剧《伊凡·苏萨宁》选曲	〔俄〕格林卡曲(6)
3. 走过草原, 穿过森林——玛克斯的咏叹调 歌剧《魔弹射手》选曲	〔德〕韦 伯曲(11)
4. 遥远的地方——罗恩格林的来历 歌剧《罗恩格林》选曲	〔德〕瓦格纳曲(25)
5. 我的天鹅——罗恩格林的告别 歌剧《罗恩格林》选曲	〔德〕瓦格纳曲(31)
6. 晚星颂 歌剧《汤豪塞》选曲	〔德〕瓦格纳曲(37)
7. 我要生活在美梦中——朱丽叶圆舞曲 歌剧《罗密欧与朱丽叶》选曲	〔法〕古 诺曲(42)
8. 林中小鸟——奥林皮亚之歌 歌剧《霍夫曼的故事》选曲	〔德〕奥芬巴赫曲(53)
9. 玛仁卡的咏叹调 歌剧《被出卖的新嫁娘》选曲	〔捷〕斯美塔那曲(63)
10. 亲爱的玛仁卡——叶尼克的咏叹调 歌剧《被出卖的新嫁娘》选曲	〔捷〕斯美塔那曲(68)
11. 侯爵请听——阿德勒笑之歌 歌剧《蝙蝠》选曲	〔奥〕约翰·施特劳斯曲(73)
12. 天使般的声音——盲母契耶卡浪漫曲 歌剧《乔康达》选曲	〔意〕蓬基耶利曲(80)
13. 毁灭吧! ——乔康达的咏叹调 歌剧《乔康达》选曲	〔意〕蓬基耶利曲(84)
14. 连斯基的咏叹调 歌剧《叶甫根尼·奥涅金》选曲	〔俄〕柴科夫斯基曲(90)
15. 列夫科之歌 歌剧《五月之夜》选曲	〔俄〕里姆斯基-科萨科夫曲(97)
16. 印度客人之歌 歌剧《萨特科》选曲	〔俄〕里姆斯基-科萨科夫曲(102)
17. 原谅, 原谅——托尼奥开场白 歌剧《丑角》选曲	〔意〕莱翁卡瓦洛曲(106)
18. 穿上戏装——卡尼奥的咏叹调 歌剧《丑角》选曲	〔意〕莱翁卡瓦洛曲(117)
19. 多蕾塔做了什么美梦? ——玛格达唱段 歌剧《燕子》选曲	〔意〕普契尼曲(121)
20. 听我说, 主人! ——柳儿的咏叹调 歌剧《图兰朵》选曲	〔意〕普契尼曲(125)
21. 你那颗冰冷的心呀——柳儿的咏叹调 歌剧《图兰朵》选曲	〔意〕普契尼曲(128)
22. 今夜无人入睡——卡拉夫王子的咏叹调 歌剧《图兰朵》选曲	〔意〕普契尼曲(131)
23. 挂满了柔软幕帐 歌剧《曼侬·莱斯科》选曲	〔意〕普契尼曲(135)
24. 被阻止的爱——洛里斯的咏叹调 歌剧《费多娜》选曲	乔尔达诺曲(138)
25. 人们已睡了——阿列科的咏叹调 歌剧《阿列科》选曲	〔俄〕拉赫玛尼诺夫曲(141)
26. 夏季里 音乐剧《波吉与贝丝》选曲	〔美〕格什温曲(153)
27. 我是一无所有 音乐剧《波吉与贝丝》选曲	〔美〕格什温曲(156)
28. 维莉亚之歌 轻歌剧《风流寡妇》选曲	〔奥〕莱哈尔曲(163)
29. 小夜曲 音乐剧《学生王子》选曲	〔美〕龙伯格曲(169)

30. 音乐之声 音乐剧《音乐之声》选曲 [美] 理查德·罗杰斯曲(174)

31. 夜的音乐 音乐剧《歌剧魅影》选曲 [英] 安德鲁·劳埃德·韦伯曲(177)

32. 想着我 音乐剧《歌剧魅影》选曲 [英] 安德鲁·劳埃德·韦伯曲(182)

33. 但愿你会重现在眼前 音乐剧《歌剧魅影》选曲 [英] 安德鲁·劳埃德·韦伯曲(189)

34. 别为我哭泣,阿根廷 音乐剧《艾薇塔》选曲 [英] 安德鲁·劳埃德·韦伯曲(193)

35. 回 忆 音乐剧《猫》选曲 [英] 安德鲁·劳埃德·韦伯曲(201)

36. 称心如意 音乐剧《窈窕淑女》选曲 [美] 弗瑞德律克·勒韦曲(207)

37. 带他回家吧 音乐剧《悲惨世界》选曲 [法] 克路德-米歇尔·勋伯格曲(210)

38. 今夜你是否感到恩爱 音乐剧《狮子王》选曲 [英] 埃尔登·强曲(213)

我悲伤啊，我痛苦

— 安东尼达的咏叹调

歌剧《伊凡·苏萨宁》(иван сусанин) 选曲

〔俄〕格林卡曲

郑中成译

刘淑芳配

Adagio non tanto (♩ = 72)

p

не о том скор-блю, по-дру-жень-ки, я го-рю - ю не о
我 悲 伤 啊, 我 痛 苦, 不 是 为 了 这 些

pp

5

том, что мне жал - ко во-ли де - чьей, что о - ста - влю от-ий
事, 不 是 为 了 我 要 出 嫁, 离 开 我 自 由 的

9

дом!
家!

p *esp.*

13 *mf*

Нас по - сти - гло лю - то - е
苦 难 临 到 我 们 的

17

го - ре, у - би - ла чёр - на - я судь -
头 上, 黑 暗 的 命 运 真 逼 死

21 *rallent. assai*

- ба: бы - ли вра - ги сей - час, взя - ли от-
人: 敌 人 闯 进 我 的 家, 捉 去 了 我 的

25

più mosso

- ца у нас!
父 亲!

p

pp dolce assai

29

32

Tempo I

на-ле - те - ли влы-е
凶 恶的 敌 人 闯 进

f

rit.

mf

37

кор - шу-ны, во-рва - ли - сях нам вра - ги, взя-ли плен о - ни ро -
家 园, 乌 云 布 满 青 天, 他 们 捉 去 我 的

41

— ди — мо — го, не вер — нёт — ся он до — мой!
父 亲, 我 们 不 能 再 相 见!

p esp.

45

mf

Ах, не —
啊 我

49

— да — ром серд — це так но — ет и чу ет
心 里 说 不 出 地 痛 苦, 我 知 道 父

53

p *f*

смерт - ну - ю то - ску! Ах, не при -
 亲 再 也 回 不 来! 啊 回 不

rall. assai

mf

57

p *p* *dolce assai*

- дёт до - мой бед - ный ро - ди - тель мой!
 来, 我的 父 亲 再 也 回 不 来!

p *p* *dolce assai*

61

65

苏萨宁的咏叹调

歌剧《伊凡·苏萨宁》(иван сусаин) 选曲

[俄]格 林 卡曲

周 枫译配

Adagio non tanto (♩ = 60)

4

mf

чу - ют прав-ду! Ты за-ря, ско-ре-е за-бле-сти, ско-ре-е воз-ве-
 敌 人 发 觉 了! 我 快 死 了, 但 我 决 不 怕 死, 我 已 尽 到 责

colla parte

8

rit.

a tempo

- сти спа-сень -я час для Ру - си!
 任, 埋 葬 我 吧, 大 地 啊!

p

12

15 *p cantabile spianato ed esp.*

Ты взой - дёшь, мо - я эа - ря! Вгля - ну вли - цо тво -
快 升 起, 我的 朝 霞! 你的 光 芒 照 耀 大

18

- ё, по - след - ня - я эа - ря, на -
地。朝 霞, 你 快 升 起, 让

21

- ста - ло вре - мя мо - ё Гос - подь, в ну -
我 最后看 你一 次。上 帝, 别

24

- жде мо - ей ты не о - ста вь ме - ня! Горь -
离 开 我, 在 我 困 难 的 时 候! 我

27

- ка мо - я - судь - ба!... у - жас - на³ -
命 运 多 么 苦! 我 是 多

40 *mf*

Ты при-дѣшь, мо - я за-ря! Взгля-ну вли-цо тво-
快 升 起, 升 起 朝 霞! 你的 光 芒 照 耀 大

mp

43

- е, по - след - ня - я за - ря. На -
地, 照 耀 着 俄 罗 斯。 用

46 *f*

- ста - - ло вре - мя мо - ё. Ох горь - кий
你 的 光 温 暖 他。 时 候 到

48

час! Ох, страш - ный час! Гос - подь ме -
了! 临 死 的 时 候! 给 我 力

pp *f* *pp* *f*

50

— ня ты у — кре — пи, ты у — кре — пи. В мой горь — кий
量, 亲 爱 的 母 亲, 我 的 大 地 啊。 给 我 力

pp *f*

53

час, в мой страш — — ный час, в мой смерт — — ный
量, 使 我 坚 强, 时 候 到

pp *f* *f*

55

час, ты у — кре — пи ме — ня, в мой
了, 请 埋 葬 我, 大 地! 时

pp *a piacere*

58

смерт — — ный час, ты у — кре — пи ме — ня!
候 到 了, 请 埋 葬 我, 大 地!

rit. *a tempo* *p* *pp*